

Ref: DM/ENV- /2016

Date: 01/05/2016

تعميم رقم (2) لسنة 2016 بشأن تسجيل شركات حفر آبار المياه الجوفية العاملة في إمارة دبي

CIRCULAR NO. (2) OF 2016 - Registration of Groundwater well drilling companies in Emirate of Dubai

Following local law no. 15/2008 concerning the protection and management of groundwater in the Emirate of Dubai, Dubai Municipality (DM) has set standard specifications for well drilling companies which includes basic requirements, and technical guidelines for drilling and well construction.

إنطلاقاً من حرص بلدية دبي للحفاظ على الموارد الطبيعية في الإمارة، ولضمان إستيفاء الشركات العاملة في هذا المجال للمعايير والمواصفات المعتمدة من بلدية دبي، وإستناداً لأحكام القانون المحلي رقم (15) لسنة 2008 بشأن حماية المياه الجوفية في إمارة دبي.

Dubai Municipality announces, herewith, that all well drilling companies working in the Emirate of Dubai must obtain their registration from the Environment Department by 1st July 2016. The requirements for the registration are as follows:

تهيب إدارة البيئة ببلدية دبي بكافة شركات حفر آبار المياه الجوفية العاملة في الإمارة بضرورة تسجيل شركاتهم لدى إدارة البيئة ببلدية دبي وذلك قبل 1/يوليو/2016، مع مراعاة توفر مايلي عند تقديم الطلب:-

1. All well drilling companies must obtain a valid trade license issued by the Department of Economic Development (D.E.D) under activity name "Water well drilling contracting" and "Mining Oil & water Geological Engineering Services".
2. All well drilling companies must have a valid safety certificate for well drilling equipment issued from an accredited third Party.
3. A copy of the ownership of drilling equipment licensed in the Emirate of Dubai.

1- رخصة تجارية سارية المفعول صادرة من دائرة التنمية الاقتصادية في دبي تحت مسمى نشاط "أعمال حفر آبار المياه وصيانتها" و "خدمات هندسة جيولوجيا التعدين والبتروال والمياه الجوفية والسطحية".

2- صورة من ملكية معدات الحفر على أن تكون مرخصة في إمارة دبي.

3- شهادة سلامة معدات حفر الآبار صادرة من جهة معتمدة.

All well drilling companies should strictly abide by the above mentioned regulations. With effect from 1st July 2016, unregistered companies and unlicensed well drilling equipments will not be allowed to work within the Emirate of Dubai.

وعليه يرجى من كافة شركات حفر آبار المياه الجوفية التقيد بما ورد أعلاه تجنباً للمساءلة القانونية. مع العلم أنه إعتباراً من تاريخ 1/يوليو/2016 لن يتم إصدار أي تصريح حفر آبار مياه جوفية، ما لم تكن الشركة و معدات الحفر مسجلة لدى بلدية دبي.

For more information, logon to Dubai Municipality website www.dm.gov.ae or contact the Natural Resources Conservation Section, Environment Department during working days between 12:00-2:00 p.m. Contact numbers:

لمزيد من المعلومات، الرجاء مراجعة الموقع الإلكتروني لبلدية دبي www.dm.gov.ae أو التواصل مع قسم حماية الموارد الطبيعية بإدارة البيئة خلال الدوام الرسمي وفي الأوقات من الساعة 12 - 2 ظهراً على الأرقام: 04/6066114 - 04/6066125 والبريد الإلكتروني:

04 / 606-6114- 04 / 606 6125,
e-mail: minasr@dm.gov.ae. iamkhan@dm.gov.ae.

iamkhan@dm.gov.ae minasr@dm.gov.ae.